

Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

ДОГОВОР

№ 112-24 / 29.05.2015 г.

Днес, 29.05. 2015 г., в гр. Русе, между страните:

1. ОБЩИНА РУСЕ, със седалище и адрес на управление: пл. „Свобода” № 6, ЕИК по Булстат: 000530632, представлявано от **ПЛАМЕН СТОИЛОВ**, в качеството му на кмет на Община Русе, наричано за краткост в този договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

2. СИГМА – 2000-ФАРОС ООД, ЕИК 121894387 със седалище и адрес на управление: гр. София 1303, ул. Софроний Врачански №2, представлявано от Георгиос Стратигакис, в качеството му на управител, наричано за краткост в този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, на основание чл. 101е от ЗОП, във връзка с проведена поръчка, възлагана чрез публична покана с предмет: „Провеждане на чуждоезиково обучение по английски език за служители на Община Русе“ за целите на проект „Община Русе – интелигентна и ефективна държавна администрация”, одобрен за финансиране с Договор за безвъзмездна финансова помощ № М13-22-140/05.08.2014 г по Оперативна програма „Административен капацитет 2007-2013“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд, се сключи настоящия договор и страните се споразумяха за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши срещу възнаграждение дейностите по **Провеждане на чуждоезиково обучение по английски език за служители на Община Русе**, съгласно изискванията на Възложителя, посочени в техническата спецификация, офертата и техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, представляващи неразделна част от настоящия договор.

(2) Всички дейности по настоящия договор се извършват при стриктното съблюдаване на клаузите на настоящия договор, Техническото предложение на изпълнителя и правилата за информация и публичност по Оперативна програма „Административен капацитет“.

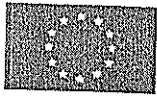
II. ЦЕНА НА ДОГОВОРА

Чл. 2. (1) Стойността на договора, съгласно приетото от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, представляващо неразделна част от настоящия договор, възлиза на **4000 /словом: четири хиляди лева/ без ДДС и 4800 /словом: четири хиляди и осемстотин лева/. с ДДС.**

(2) Тази цена не подлежи на изменение.

(3) Плащанията по настоящия договор ще се извършват в български лева.

Изпълнението на договор № М13-22-140/05.08.2014 г., който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Русе и при никакви обстоятелства не може



Европейски съюз



ОПАК Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

III. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 3. (1) Плащанията ще се извършват с платежно нареждане по следната сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

IBAN сметка Юробанк България АД **ВБВЗ ВРВБ179401057032701**

BIC код на банката **ВРВБГСФ**

Банка:

Град/клон/офис:

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ извършва плащанията за изпълнените дейности от договора, съгласно приетото от него Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както следва:

- 40% авансово плащане от сумата по договора след подписване на договора за изпълнение на поръчката и представянето на фактура;
- 60% окончателно плащане след приемане на извършването на услугата, предмет на договора, подписване на констативен протокол и представянето на фактура.

(3) Всички плащания се извършват с платежно нареждане по банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок до 15 (петнадесет) календарни дни след представена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинална фактура. Съответната фактура се издава в срок до 5 (пет) календарни дни, считано от датата на заверка от оторизиран представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на представените документи.

За извършване на плащанията **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изготвя фактура, която следва да съдържа следната задължителна информация:

Получател:

Адрес:

ЕИК

Получил фактурата: - Ръководител на проекта

Номер на документа, дата, място

В описателната част на разходооправдателния документ следва да се впише следният текст: Разходът е по проект: „Община Русе – интелигентна и ефективна държавна администрация” одобрен за финансиране с Договор за безвъзмездна финансова помощ № М13-22-140/05.08.2014 г по Оперативна програма „Административен капацитет 2007-2013“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не заплаща суми за непълно и/или некачествено извършени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** работи преди отстраняване на всички недостатъци, установени с двустранен писмен протокол. Отстраняването на недостатъците е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

IV. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

Чл. 4 (1) Настоящият договор влиза в сила от датата му на сключване и дейностите по неговото изпълнение трябва да приключат в срок до **25.07.2015 г.**

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извърши и предаде дейностите според предложената оферта и в рамките на оферирания срок.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 5 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да получи резултатите от изпълнението на договора във вида и срока, уговорени в този договор и предвидени в техническата спецификация на поръчката.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да получи по всяко време информация и документация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** относно степента на изпълнение на дейностите, предмет на договора;

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да изисква всякаква информация и документация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** свързана с предмета на настоящия договор.

Чл. 6 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да не сключва договори със свързани лица в рамките на изпълнение на дейностите по проекта. Съгласно Общи условия към договорите/заповедите за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по Оперативна програма „Административен капацитет“ *Свързани лица са:*

- съпрузите, роднините по права линия – без ограничения, по сребрена линия – до четвърта степен включително, и роднините по сватовство – до трета степен включително;
- работодател и работник;
- лицата, едното от които участва в управлението на дружеството на другото;
- съдружниците;
- дружество и лице, което притежава повече от 5 на сто от дяловете и акциите, издадени с право на глас в дружеството;
- лицата, чиято дейност се контролира пряко или косвено от трето лице;
- лицата, които съвместно контролират пряко или косвено трето лице;
- лицата, едното от които е търговски представител на другото;
- лицата, едното от които е направило дарение в полза на другото.
- лицата, които участват пряко или косвено в управлението, контрола или капитала на друго лице или лица, поради което между тях могат да се уговарят условия, различни от обичайните.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** стойността на извършената работа, съгласно условията на чл. 2 и чл. 3 от настоящия договор;

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да осигури на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съдействието и информацията, необходими му за качествено изпълнение на работата;

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 7. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да получи уговореното възнаграждение;



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** съдействие и информация при извършване на дейностите, предмет на този договор;

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** приемането на работата при условията и сроковете на този договор.

Чл. 8. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да изпълни договора в съответствие с изискванията на проекта и с оглед изпълнение и осигуряване на устойчивост¹ на предвидените в него цели и след приключване на проекта.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извърши възложените работи, предмет на настоящия договор с грижата на добър стопанин, при спазване на изискванията за икономичност, ефикасност, прозрачност и качество, в съответствие с най-добрите практики в съответната област и в съответствие с действащото българско законодателство, техническата спецификация и офертата, при условията и сроковете на този договор;

(3) Единствено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпълнява задълженията си самостоятелно

(5) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, както и да уведоми незабавно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт.

(6) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** възможност да извършва контрол по изпълнението на възложената работа по всяко време;

(7) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не разгласява по какъвто и да е начин информацията, предоставена му от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или станала му известна във връзка или по повод извършването на работата, предмет на този договор;

(8) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да информира **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на поръчаната работа, като може да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания за отстраняването им;

(9) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за настъпването на обстоятелства, които могат да бъдат определени като непредвидени обстоятелства;

Чл.9. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да изпълнява поръчката с участието на ключовите експерти, посочени в офертата му.

(2) Изпълнителят няма право да сменя лицата, посочени в офертата му като ключови експерти, без предварително писмено одобрение на Възложителя.

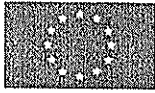
(3) Изпълнителят трябва по своя инициатива да предложи смяна на ключов експерт, в следните случаи:

1. при смърт на лицето;

2. при невъзможност да изпълнява възложената му работа поради болест, довела до трайна неработоспособност;

¹ „Устойчивост на проекта“ е запазване на същността на постигнатите цели и резултати и условията им за изпълнение до 5 години след приключване на проекта и усвояване на безвъзмездната финансова помощ

Този документ е създаден в рамките на проект „Община Русе – интелигентна и ефективна държавна администрация“ в изпълнение на договор № М 13-22-140/05.08.2014 г., който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Русе и при никакви обстоятелства не може



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

3. при необходимост от замяна на ключов експерт поради причини, които не зависят от Изпълнителят (например оставка, при придобито право на пенсия за осигурителен стаж и възраст др.);

4. когато ключов експерт бъде осъден на лишаване от свобода за умишлено престъпление от общ характер.

(4) В случаите по ал. 3, Изпълнителят уведомява писмено Възложителя като мотивира предложенията си за смяна на ключов експерт и прилага доказателства за наличието на някое от основанията по ал. 3.

(5) С уведомлението по ал. 4, Изпълнителят предлага лице, което да замени досегашния ключов експерт, като посочи квалификацията и професионалния му опит и приложи доказателства за това.

(6) При замяната на ключов експерт, новият експерт трябва да притежава еквивалентна квалификация и професионален опит, с тези на заменяния ключов експерт на Изпълнителя.

(7) Възложителят може да приеме замяната или може мотивирано да отхвърли предложението за замяна.

(8) При отказ от страна на Възложителя да приеме предложени експерт, Изпълнителят предлага друг с ново уведомление, което съдържа информацията предвидена в ал. 5.

(9) Допълнителните разходи, възникнали в резултат от смяната на който и да е от ключовите експерти на Изпълнителя са за сметка на Изпълнителя.

(10) В случай че дадения експерт не е сменен незабавно и е минал период от време преди заместващото го лице да поеме неговите функции, Възложителят може да поиска от Изпълнителя да назначи временен служител до идването на новия експерт, или да предприеме други мерки, за да компенсира временното отсъствие на съответния експерт.

Чл. 10 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отчита извършената работа за срока на изпълнение на договора чрез доклади за всяко проведено и приключило обучение, които се изготвят на български език и внасят при възложителя на 1 (един) хартиен и на електронен носител в срок до 10 работни дни след провеждането на обучението. Неразделна част от доклада за всяко проведено и приключило обучение следва да бъдат подкрепящи документи, доказващи изпълнението на дейността по поръчката и постигнатите резултати.

(2) Изпълнителят представя като приложения към доклада следните документи в оригинал, които да послужат като доказателство за изпълнение за всяко проведено и приключило обучение:

- Списъци на участниците, съдържащи дата и място на провеждане, трите имена, длъжност, телефон и/или e-mail за контакт, име на организацията/институцията, която представляват, подпис за всеки ден от съответното събитие.
- Програма, презентации за всяка тема, подробни учебни материали /до 20 стандартни страници във формат А4 за всяка тема/, които са използвани в рамките на обучението изготвени в съответствие с изискванията за информация и публичност. Презентациите и програмите трябва да съдържат теми, име на лектора/ите, дата и място на провеждане;
- Копие от пакета материали за участниците и доказателство, че всеки един от участниците е получил такъв. Последното може да се документира с информация, включена в присъствените списъци;

Този документ е създаден в рамките на проект „Община Русе – интелигентна и ефективна държавна администрация“ в изпълнение на договор № М 13-22-140/05.08.2014 г., който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Русе и при никакви обстоятелства не може



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

- Копия на всички сертификати, които са раздадени на участниците, преминали обучение
- Формулярите за обратна връзка (анкетни карти). В анкетните карти следва да са включени въпроси относно възраст, образование и др. характеристики на целевите групи, както и обратна информация за качеството на проведеното обучение;
- Кратък анализ на резултатите от анкетните карти;
- Снимки, доказващи присъствието на регистрираните участници в присъствените списъци за всеки ден от съответното събитие, както и снимки удостоверяващи провеждането на всеки етап от обучението - на електронен носител.

(3) Всички доклади се изпращат на Възложителя с придружително писмо или се предоставят с приемо-предавателен протокол подписан от двете страни.

VII. ОТГОВОРНОСТИ И НЕУСТОЙКИ

Чл. 11 Управляващият орган на Оперативна програма „Административен капацитет 2007-2013“ - дирекция „Оперативна програма „Административен капацитет“ (ОПАК) в Министерството на финансите и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, не носят отговорност във връзка с искове или жалби, вследствие на нарушение на нормативни изисквания от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 12 (1) При неизпълнение на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 20% от стойността на договора. Неизпълнението на договора в срока по чл. 4 се приравнява на пълно неизпълнение на договора.

(2) Сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за възстановяване на суми и неустойки

IBAN сметка: BG63 IORT 7379 3200 0300 01

BIC код на банката: IORTBGSF

Банка: ТБ Инвестбанк АД

Град/клон/офис: гр. Русе

Чл. 13 (1) В случаите по чл. 14, ал. 3, договарът се прекратява, като на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не се дължи възнаграждение.

(2) При разваляне на договора по реда на чл. 12, ал. 3, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 20% от стойността на договора.

Чл. 14. Неустойката не лишава изправната страна от правото да търси обезщетение за вреди по общия ред.

VIII. УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 15 Настоящият договор може да бъде прекратен:

(1) с изпълнение на задачите, предвидени в чл. 1;

Този документ е създаден в рамките на проект „Община Русе – интелигентна и ефективна държавна администрация“ в изпълнение на договор № М 13-22-140/05.08.2014 г., който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Русе и при никакви обстоятелства не може



Европейски Съюз



ОПАК Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

(2) по взаимно писмено съгласие на страните, изразено писмено;

(3) едностранно, с писмено уведомление за разваляне без предизвестие, от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при забава изпълнението задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, съгласно уговореното, с повече от три работни дни;

(4) при виновно неизпълнение, както и при забавено, некачествено и лошо изпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора по реда на чл. 87 от ЗЗД.

IX. НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Чл. 16 (1) Страните не отговарят една спрямо друга за неизпълнение или неточно изпълнение на свое задължение в резултат на настъпили събития, които могат да бъдат определени като непредвидени обстоятелства, в това число и за причинените от това неизпълнение вреди.

(2) Предходната алинея не се прилага за права или задължения на страните, които е трябвало да възникнат или да бъдат изпълнени преди настъпване на непредвидените обстоятелства.

X. СЪОБЩЕНИЯ

Чл. 17 (1) Всички съобщения, свързани с изпълнението на настоящия договор са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от упълномощените лица.

(2) Валидни адреси и данни на страните са:

За Възложителя: гр. Русе, 7000, пл. Свобода 6, e-mail: mayor@ruse-bg.eu, тел.: 082/826 100, 082/881 802, факс: 082/834 413;

За Изпълнителя: гр. София 1303, ул. Софроний Врачански №2.

(3) При промяна на горните данни съответната страна е длъжна да уведоми другата в триденен /3/ срок от промяната.

XI. ВИЗУАЛНА ИДЕНТИФИКАЦИЯ

Чл. 18 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да направи всичко необходимо за оповестяване на факта, че проектът се съфинансира от Европейския социален фонд чрез ОПАК. Предприетите за тази цел мерки трябва да са в съответствие с правилата за информация и публичност, предвидени в Регламент на Комисията (ЕО) № 1828/2006 и в Приложение 13 „Задължения на бенефициентите за осигуряване на информация и публичност” от Насоките за кандидатстване за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по ОПАК, съфинансирана от Европейския социален фонд, които са публикувани на интернет страницата на ОПАК – <http://www.opac.government.bg>.

XII. СЧЕТОВОДНИ ОТЧЕТИ И ТЕХНИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ПРОВЕРКИ



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие

ЕСФ

Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

Чл. 19 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ декларира, че е съгласен **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, Управляващият орган на Оперативната програма за „Административен капацитет”, сертифициращия орган, националните одитиращи органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите (OLAF), Европейската сметна палата и външните одитори, да публикуват неговото наименование и адрес, наименованието и резюме на проекта и размера на предоставената безвъзмездна финансова помощ.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ декларира своето съгласие компетентният орган по приходите (по месторегистрацията на бенефициента) да предоставя информация за него на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Управляващия орган на Оперативната програма „Административен капацитет” и/или Сертифициращия орган при поискване.

(3) Във връзка с изпълнението на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** спазва изискванията за защита на личните данни съобразно разпоредбите на чл. 37 от Регламент на Комисията № 1828/2006 г. и Закона за защита на личните данни.

Чл. 20 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да води точна и редовна документация отразяваща изпълнението на договора, използвайки подходяща система за документация. Счетоводните отчети и разходите, свързани с изпълнението на договора, трябва да са в съответствие с изискванията на законодателството и да подлежат на ясно идентифициране и проверка.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да оказва съдействие на Управляващия орган, националните и европейските съдебни, одитни и контролни органи, включително на Сертифициращия орган по Структурните фондове и Кохезионния фонд на Европейския съюз, на Българският съвет за координация в борбата с правонарушенията, засягащи финансовите интереси на Европейските общности (AEFCOS), на Европейската комисия, както и на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и външни одитори, извършващи проверки за изпълнение на техните правомощия, произтичащи от общностното и българското законодателство за извършване на проверки, инспекции, одит и др. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява достъп до помещенията и до всички документи и бази данни. Оригиналите на документите (технически и финансови) трябва да се съхраняват в досие на достъпно място и да са картотекирани по начин, който улеснява проверката, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**/контролиращите органи за точното им местонахождение.

(3) Срокът за съхранение на всички документи, свързани с изпълнението на договора, е 3 години след закриването на оперативна програма „Административен капацитет 2007-2013” или за период от 3 години след годината, през която е извършено частично закриване. Сроковете спират да текат в случай на съдебни процедури или по надлежно обосновано искане на Европейската комисия.

ХІІІ. НЕРЕДНОСТИ ПО СТРУКТУРНИТЕ И КОХЕЗИОННИЯ ФОНД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Чл. 21 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да следи за нередности при изпълнение на проекта.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да следи за нередности при изпълнение на проекта и да докладва на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** декларира, че е запознат с определението за нередност, съгласно Регламент на Съвета № 2988/95 за защита на финансовите интереси на ЕО и Регламент (ЕС) на Европейския парламент и на Съвета № 1303/2013 относно определяне на общоприложими разпоредби за

Този документ е създаден в рамките на проект „Община Русе – интелигентна и ефективна държавна администрация” в изпълнение на договор № М 13-22-140/05.08.2014 г., който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Русе и при никакви обстоятелства не може



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета“

(3) Под „нередност“ следва да се разбира всяко нарушение на разпоредба на общностното право, произтичащо от действие или бездействие на икономически оператор, което има или би имало като последица нанасянето на вреда на общия бюджет на Европейския съюз, като отчете неоправдан разход в общия бюджет. По настоящия договор икономически оператори са **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и неговите партньори.

(4) В случай на нередности, допуснати и/или извършени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по проекта, той носи отговорност за възстановяването на точния размер на причинените вреди. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да възстанови на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички неправомерно изплатени суми, заедно с дължимите лихви.

XIV. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 22 Споровете по тълкуването и изпълнението на настоящия договор ще се решават доброволно между страните, а при непостигане на съгласие – по съдебен ред.

Чл. 23 Изменения и допълнения на този договор не могат да се правят, освен в случаите на чл. 43, ал. 2 от Закона за обществените поръчки.

Чл. 24 За целите на настоящия договор, страните се споразумяха, че под понятието “непредвидени обстоятелства”, ще разбират обстоятелства включително от извънреден характер, възникнали след сключването на договора, независимо от волята на страните, които не са могли да бъдат предвидени и правят невъзможно изпълнението при договорените условия.

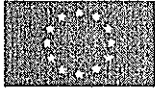
Чл. 25 За целите на настоящия договор, страните се споразумяха, че „конфликт на интереси“ ще е налице, когато безпристрастното и обективно осъществяване на функции във връзка с изпълнението на договора/заповедта, от което и да е лице е изложено на риск поради причини, свързани със семейството, емоционалния живот, политическата или националната принадлежност, икономически интереси или други общи интереси, които това лице има с бенефициента, съгласно чл. 52 от Регламент (ЕО, Евратом) 1605/2002 г., относно финансовите разпоредби, приложими за общия бюджет на Европейската общност, изменен с Регламент на Съвета (ЕО, Евратом) № 1995/2006 г.

Чл. 26 За неуредените в настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство и Общите условия към договорите/заповедите за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по Оперативна програма „Административен капацитет“.

Настоящият договор се състави и подписа в три еднообразни екземпляра – два за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и един за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Неразделна част от настоящия договор са:

Този документ е създаден в рамките на проект „Община Русе – интелигентна и ефективна държавна администрация“ в изпълнение на договор № М 13-22-140/05.08.2014 г., който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Русе и при никакви обстоятелства не може



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие

ЕСФ
Investing in people

Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

1. Оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
2. Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
4. Техническа спецификация.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ПЛАМЕН СТОЙЛОВ
Кмет на Община Русе

САБИНА МИНКОВСКА
Началник отдел „ФС“

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ГЕОРГИОС СТРАТИГАКИС
Управител на СИГМА 2000-ФАРОС

